



# Lave-vaisselle

**Consignes de sécurité** ..... 2-3

**Directives de fonctionnement**

Tableau de commande et réglage des commandes ..... 4-5

Utilisation du lave-vaisselle ..... 6-7

Chargement des paniers du lave-vaisselle ..... 8

**Directives d'entretien**

Entretien et nettoyage ..... 9-10

**Dépannage** ..... 11-13

**Service à la clientèle**

Garantie ..... 15

Service à la clientèle ..... 16



**Manuel d'utilisation**

*Lave-vaisselle portatif avec cuve en acier inoxydable*

**Inscrivez ci-dessous les numéros de modèle et de série :**

**N° de modèle** \_\_\_\_\_

**N° de série** \_\_\_\_\_

Ils se trouvent sur une étiquette apposée sur la paroi de la cuve, à l'intérieur de la porte.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

## VEUILLEZ LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL – CONSERVEZ CES DIRECTIVES

### ⚠️ AVERTISSEMENT!

Pour votre sécurité, veuillez suivre les directives données dans le présent manuel afin de réduire au minimum les risques d'incendie, d'explosion et de chocs électriques et prévenir tout dommage et blessure grave ou mortelle.



### ⚠️ AVERTISSEMENT! SÉCURITÉ DU CHAUFFE-EAU

Dans certaines conditions, il peut se former de l'hydrogène dans un chauffe-eau qui n'a pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. **L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF.**

Si vous n'avez pas utilisé votre chauffe-eau pendant deux semaines ou plus, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez couler l'eau pendant plusieurs minutes afin de réduire les risques de dommages matériels ou de blessures. Prenez cette précaution avant même d'utiliser un électroménager raccordé au chauffe-eau pour éliminer l'hydrogène qui pourrait s'y être accumulé. Puisqu'il s'agit d'un gaz inflammable, ne fumez pas ou n'utilisez pas une flamme nue ou un électroménager au cours de ce processus.



### INSTALLATION ET ENTRETIEN APPROPRIÉS

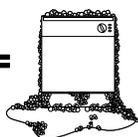
Ce lave-vaisselle doit être correctement installé, en conformité avec les directives d'installation fournies, avant d'être utilisé. Si vous n'avez pas reçu les directives d'installation avec votre appareil, vous pouvez vous les procurer en visitant notre site Web à l'adresse [www.electromenagersge.ca](http://www.electromenagersge.ca).

- Cet appareil doit être relié à un système de câblage électrique permanent en métal, mis à la terre. Sinon, un fil de mise à la terre pour appareillage doit être installé et raccordé à la borne ou au fil de mise à la terre de l'appareil.
- Un raccordement incorrect du fil de mise à la terre peut présenter un risque d'électrocution. Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous n'êtes pas certain que l'appareil est correctement mis à la terre.
- Veuillez vous débarrasser de la façon appropriée de vos vieux électroménagers et des matériaux d'emballage ou d'expédition.
- Ne tentez pas de réparer ou de remplacer une pièce quelconque de votre lave-vaisselle, à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans le présent manuel. Confiez toutes les autres réparations à un technicien qualifié.
- Pour réduire au minimum les risques d'électrocution, débranchez l'appareil de sa source d'alimentation avant d'en effectuer l'entretien.

**Remarque :** Le fait d'arrêter le lave-vaisselle ne coupe l'alimentation électrique de l'appareil. Nous vous recommandons de confier la réparation de votre électroménager à un technicien qualifié.



### ⚠️ ATTENTION: Pour éviter les blessures mineures ou les dommages matériels

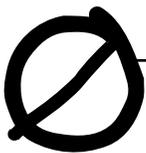
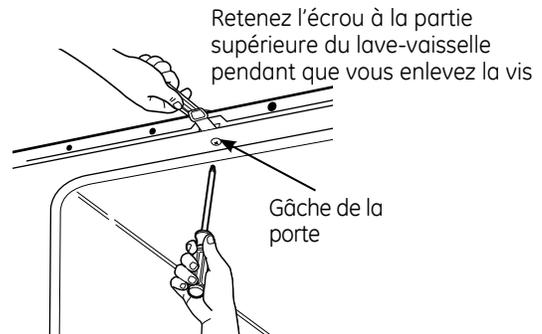
- Les articles lavés au mode antibactérien, le cas échéant, peuvent être chauds au toucher. Manipulez-les avec prudence.
- L'utilisation d'un détergent non conçu pour les lave-vaisselle peut provoquer la formation de mousse.  = 
- Si votre lave-vaisselle est branché sur un circuit relié à un interrupteur mural, assurez-vous d'actionner celui-ci avant d'utiliser votre appareil. 
- Sur les lave-vaisselle dotés de commandes électroniques, si vous fermez l'interrupteur mural entre les cycles de lavage, attendez de 5 à 10 secondes après avoir ramené l'interrupteur à ON (Marche) avant d'appuyer sur la touche **ON/OFF** (Marche/réinitialisation) pour permettre aux commandes de se réinitialiser.
- Articles autres que la vaisselle : ne lavez pas dans le lave-vaisselle des articles comme des filtres de purificateur d'air, des filtres de systèmes de chauffage ou des pinces. Vous pourriez endommager le lave-vaisselle et provoquer une décoloration ou des taches dans l'appareil.
- Une surveillance attentive est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par ou près des enfants.
- Placez les articles légers en plastique de manière qu'ils ne se déplacent pas ou ne tombent pas au fond de l'appareil—ils pourraient entrer en contact avec l'élément chauffant, ce qui pourrait les endommager.

## **⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE SUFFOCATION POUR UN ENFANT COINCÉ À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL ÉLIMINATION APPROPRIÉE DU LAVE-VAISSELLE**

Les lave-vaisselle jetés ou abandonnés sont dangereux...même si vous ne les laissez là «que pour quelques jours». Si vous voulez jeter votre vieux lave-vaisselle, veuillez suivre les directives ci-dessous pour éviter les accidents.

Avant de jeter votre vieux lave-vaisselle

- Enlevez la porte de l'appareil ou enlevez la gâche de la porte (comme indiqué dans l'illustration).



### **⚠ AVERTISSEMENT!**

*Lors du fonctionnement de votre lave-vaisselle, prenez les précautions de base, notamment les suivantes:*

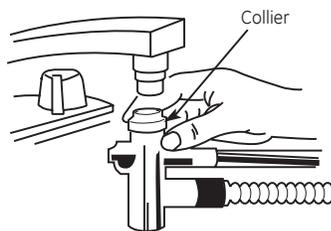
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage pour lequel il a été conçu, comme expliqué dans le présent manuel.
- N'utilisez que des détergents en poudre, en liquide ou en tablettes, ou des produits de rinçage recommandés pour les lave-vaisselle et gardez-les hors de portée des enfants.
- Placez les articles coupants de manière à ce qu'ils n'endommagent pas le joint d'étanchéité de la porte.
- Placez dans le panier à couverts les couteaux tranchants le manche vers le haut afin de réduire les risques de coupures.
- Ne lavez pas les articles en plastique, à moins qu'ils portent la mention «Lavable au lave-vaisselle» ou l'équivalent. Dans le cas des articles en plastique qui ne portent pas cette mention, reportez-vous aux recommandations du fabricant.
- Ne touchez pas à l'élément chauffant pendant ou immédiatement après le fonctionnement de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner le lave-vaisselle si tous les panneaux de la carrosserie n'ont pas été correctement réinstallés.
- Ne modifiez pas le fonctionnement des commandes.
- N'utilisez pas le lave-vaisselle de façon abusive, et ne vous assoyez pas ou ne montez pas sur la porte ou les paniers de l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants jouer à proximité du lave-vaisselle lorsque vous ouvrez ou fermez la porte afin d'éviter que leurs petits doigts se coincent dans la porte.
- Ne jetez pas un lave-vaisselle sans d'abord enlever la porte ou la gâche de la porte de l'appareil.
- N'entreposez pas ou n'utilisez pas de produits combustibles, d'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de votre lave-vaisselle ou de tout autre électroménager.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le lave-vaisselle, ou à l'intérieur de celui-ci ou de tout autre électroménager mis aux rebus.



**VEUILLEZ LIRE ET SUIVRE À LA LETTRE CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.**

**CONSERVEZ CES DIRECTIVES**

# Branchement et débranchement du lave-vaisselle



## BRANCHEMENT DU RACCORD UNICOUPLE SUR LE ROBINET

- Activez le broyeur à déchets, le cas échéant, pour nettoyer le broyeur et laisser ainsi l'eau s'écouler de l'évier dans le broyeur et dans le tuyau d'évacuation.
- Faites couler le robinet d'eau chaude pour éliminer l'eau froide de la conduite d'eau chaude. L'eau chaude doit être entre 50 et 65°C pour assurer le meilleur lavage possible.
- Faites rouler le lave-vaisselle en place juste devant l'évier.
- Sortez complètement le raccord unicouple et ses tuyaux du compartiment de rangement à l'arrière du lave-vaisselle.
- Branchez le raccord unicouple sur l'adaptateur du robinet en suivant la procédure en trois étapes ci-dessous :
  - Appuyez sur le collier de verrouillage en haut du raccord.
  - Placez le raccord complètement sur l'adaptateur de robinet.
  - Relâchez le collier de verrouillage. Le raccord unicouple doit désormais être verrouillé sur l'adaptateur de robinet.

- Ouvrez le robinet d'eau chaude et vérifiez l'absence de fuite. Si une fuite du raccord unicouple est détectée, prenez les mesures nécessaires pour éliminer la fuite. Resserrer l'adaptateur de robinet peut parfois suffire. Ou bien, il peut être nécessaire d'avoir recours aux services d'un plombier en cas de fuite d'eau au niveau de l'interface entre le bec pivotant du robinet et la partie fixe du robinet montée sur l'évier.

**Remarque :** Le petit tuyau du raccord unicouple transporte l'eau du robinet au lave-vaisselle. Le gros tuyau transporte l'eau du lave-vaisselle à l'évier. Orientez le robinet muni du raccord unicouple pour que l'eau du raccord coule dans l'évacuation de l'évier.

- Branchez le cordon d'alimentation du lave-vaisselle dans la prise électrique.

## DÉBRANCHEMENT ET RANGEMENT DU LAVE-VAISSELLE

### Mise hors tension

- Débranchez le lave-vaisselle.
- Rangez le cordon d'alimentation à sa place

### Dépose du raccord unicouple du robinet

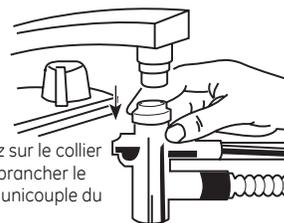
- Coupez le robinet d'eau chaude.
- Abaissez la pression d'eau du raccord unicouple avant de le débrancher du robinet en appuyant sur le bouton rouge de dépressurisation du raccord.
- Appuyez sur le collier de verrouillage et débranchez le raccord unicouple du robinet.

- Videz l'excès d'eau du raccord unicouple. Si l'évier est à au moins 86 cm du sol, l'excès d'eau dans les tuyaux du raccord unicouple ne peut pas être vidé directement dans l'évier. Il est nécessaire de vider l'excès d'eau des tuyaux dans un bol ou un conteneur approprié à l'extérieur de l'évier et plus bas que celui-ci.
- Remettez le raccord unicouple et ses tuyaux dans la poche de rangement.

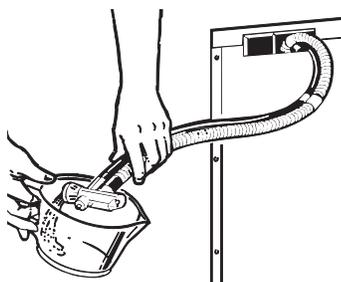
### Rangement du lave-vaisselle

- Verrouillez la porte du lave-vaisselle en position fermée.
- Roulez le lave-vaisselle à son emplacement de rangement.

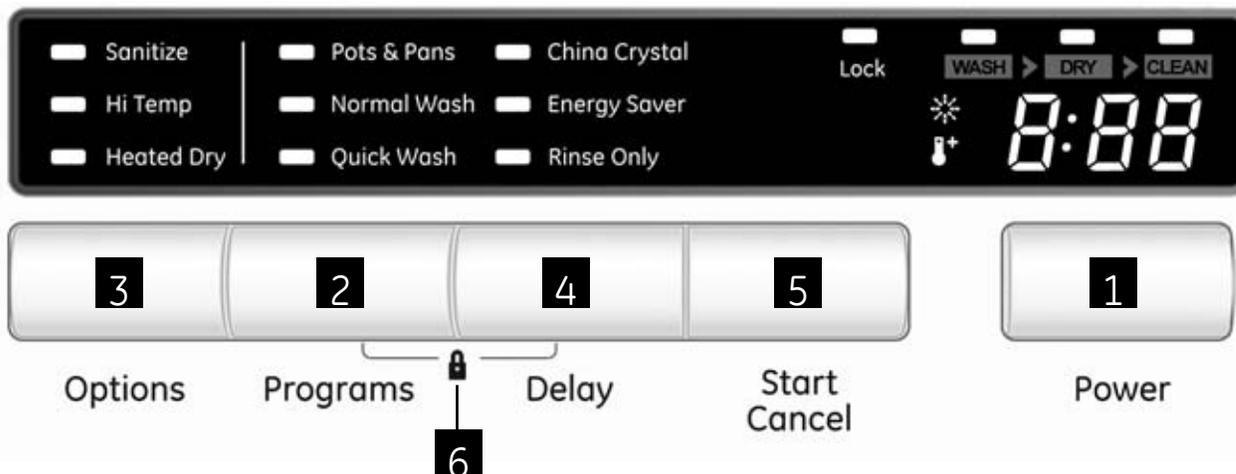
Appuyez sur le bouton rouge de dépressurisation pour abaisser la pression d'eau.



Appuyez sur le collier pour débrancher le raccord unicouple du robinet



## Tableau de commande du lave-vaisselle.



## Réglage des commandes

### 1 Pouvoir

Appuyez sur le bouton **POWER** pour mettre l'appareil en MARCHÉ afin qu'il commence à fonctionner. Le voyant **POWER** s'allume lorsque le lave-vaisselle est en MARCHÉ.

### 2 Programmes de lavage

Lorsque le lave-vaisselle est activé, vous pouvez appuyer sur le bouton **PROGRAMS** afin de choisir le cycle de lavage désiré. Un voyant lumineux s'allumera sur le panneau de contrôle pour indiquer le cycle choisi.

**REMARQUE :** Les renseignements concernant la durée des programmes et leur consommation d'eau, fournis dans la présente section, sont approximatifs. Les résultats réels dépendent de plusieurs facteurs, y compris mais non de façon limitative la température et la pression de l'eau qui alimente le lave-vaisselle ainsi que le niveau de saleté.

<b>CASSEROLES</b>	Eau: 24.3 litres, Durée approx.: 135 minutes
<b>(POTS AND PANS)</b>	Ce programme est conçu pour la vaisselle ou les ustensiles de cuisson très sales, sur lesquels des aliments sont séchés ou cuits. Il est possible que ce programme ne puisse pas déloger les aliments brûlés. Vous pouvez laver en toute sécurité la vaisselle de tous les jours à ce programme.
<b>NORMAL</b>	Eau: 13.8 litres, Durée approx.: 130 minutes
<b>(NORMAL WASH)</b>	Ce programme est conçu pour laver la vaisselle de tous les jours, les verres et les ustensiles de cuisson moyennement sales qui n'ont pas été rincés au préalable.
<b>LAVAGE RAPIDE</b>	Eau: 17.3 litres, Durée approx.: 80 minutes
<b>(QUICK WASH)</b>	Ce programme est conçu pour la vaisselle de tous les jours, les verres et les ustensiles de cuisson moyennement sales qui n'ont pas été rincés au préalable. La durée de lavage de ce programme est plus courte pour un programme de lavage plus rapide. Ce programme comprend un séchage avec chaleur d'une durée réduite.
<b>VERRES</b>	Eau: 13.8 litres, Durée approx.: 90 minutes
<b>(CHINA CRYSTAL)</b>	Ce programme est conçu pour les verres légèrement sales. La température de l'eau est moins élevée pendant le lavage et le rinçage afin de protéger vos articles en verre. Ce programme comprend également un séchage avec chaleur à température plus basse.
<b>ÉCONOMIQUE</b>	Eau: 14.0 litres, Durée approx.: 85 minutes
<b>(ENERGY SAVER)</b>	Ce programme est conçu pour laver la vaisselle de tous les jours, les verres et les ustensiles de cuisson peu sales qui ont été rincés au préalable.
<b>RINÇAGE SEULEMENT</b>	Eau: 6.8 litres, Durée approx.: 25 minutes
<b>(RINSE ONLY)</b>	Pour rincer les charges partielles que vous désirez laver plus tard. N'utilisez pas de détergent avec ce programme. Ce programme ne comprend pas de séchage avec chaleur.

### 3 Options

Lorsque le cycle de lavage a été sélectionné, vous pouvez choisir des options en appuyant sur le bouton **OPTIONS**.

Il y a 3 options disponibles pour les cycles "Normal" et "Casseroles":

- 1 Appuyez sur le bouton **OPTION**, l'option "Séchage Avec Chaleur" (Heated Dry) sera sélectionné;
- 2 Appuyez sur le bouton **OPTION** une 2ieme fois, les options "Séchage Avec Chaleur" (Heated Dry) et "Sanitisé" (Sanitize) seront sélectionnés;
- 3 Appuyez sur le bouton **OPTION** une 3ieme fois, les options "Séchage Avec Chaleur" (Heated Dry) et "Chaleur+" (Hi Temp) seront sélectionnés.

Il y a une seule option disponible pour les autres cycles. Appuyez sur le bouton **OPTION**, l'option "Séchage Avec Chaleur" (Heated Dry) sera sélectionné.

#### À propos des options:

**SANITISÉ (SANITIZE)** Lorsque l'option "Sanitisé" (Sanitize), la température atteindra un maximum de 70°C (158°F).

**Remarque : il est possible que la température de 70°C (158°F). Ne soit pas atteinte si la température de l'eau chaude ne correspond pas aux températures recommandées.**

**CHALEUR+ (HI TEMP)** Lorsque l'option "Chaleur+" (Hi Temp) la température atteindra un maximum de 60°C (140°F).

**SÉCHAGE AVEC CHALEUR (HEATED DRY)** Allume l'élément chauffant pour accélérer le séchage. Cette option prolonge la durée du programme de lavage.

### 4 Mise en marche différée (Delay Start)

Cette option vous permet de retarder d'un maximum de 24 heures le début d'un programme de lavage. Lorsque le lave-vaisselle est en marche, appuyez sur le bouton **DELAY** pour choisir le nombre d'heures d'attente avant le début du programme de lavage. Le nombre d'heures est indiqué à l'écran d'affichage.

**REMARQUE : Pour annuler l'option de MISE EN MARCHE DIFFÉRÉE avant le début du programme, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton DELAY jusqu'à ce que l'écran soit vide ou affiche «00».**

### 5 Mise en marche/ Annuler (Start/Cancel)

Après avoir sélectionné le cycle et les options de lavage, assurez vous que la porte est fermée et appuyez sur le bouton **START/CANCEL**. Pour arrêter ou changer de cycle, appuyez à nouveau sur le bouton **START/CANCEL** et le lave-vaisselle s'arrêtera.

### 6 Verrouillage de commandes (Child Lock)

Appuyez sur les boutons **PROGRAM** et **DELAY** pour 3 secondes et le voyant lumineux LOCK apparaîtra sur le panneau d'affichage. Les contrôles électroniques seront verrouillés.

Pour annuler l'option de verrouillage de commandes, appuyez sur les boutons **PROGRAM** et **DELAY** pour 3 secondes et le voyant lumineux LOCK n'apparaîtra plus sur le panneau d'affichage et les contrôles électroniques seront à nouveau actifs.

# Utilisation du lave-vaisselle



## Vérification de la température de l'eau

L'eau qui alimente le lave-vaisselle doit être à une température d'au moins 49 °C (120 °F) et d'au plus 65 °C (150 °F) pour que l'action de lavage soit efficace et pour prévenir tout dommage à la vaisselle. Vérifiez la température de l'eau avec un

thermomètre à bonbons ou à viande. Ouvrez le robinet d'eau chaude le plus près du lave-vaisselle, placez le thermomètre dans un verre et laissez l'eau couler continuellement dans le verre jusqu'à ce que la température cesse d'augmenter..



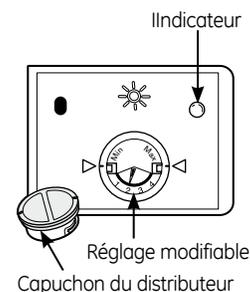
## Utilisation du produit de rinçage

**Le produit de rinçage enlève les taches et empêche la formation d'une pellicule sur la vaisselle, les verres, les couverts, les ustensiles de cuisson et le plastique.**

### Remplissage du distributeur

Le distributeur de produit de rinçage peut contenir environ 100 ml (3,5 oz) de produit de rinçage. Dans des conditions normales d'utilisation, cette quantité dure environ un mois. Essayez de garder le distributeur plein, mais ne le remplissez pas de façon excessive.

- 1 Assurez-vous que la porte du lave-vaisselle est complètement ouverte.
- 2 Tournez le capuchon du distributeur vers la gauche et tirez-le pour l'enlever.
- 3 Versez du produit de rinçage jusqu'à ce que l'indicateur montre que le distributeur est plein.
- 4 Essuyez le produit renversé avec un chiffon humide.
- 5 Remettez le capuchon du distributeur en place.



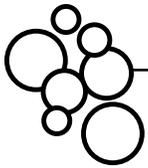
### Réglage du distributeur

Il est possible de régler la quantité de produit de rinçage versée lors du lavage final. À l'usine, le distributeur est réglé au point milieu. Si vous apercevez des taches de calcaire circulaires (eau dure) sur la vaisselle, essayez un réglage plus élevé. Si vous remarquez de la mousse lors du rinçage final, essayez un réglage moins élevé.

**Pour modifier le réglage**, enlevez le bouton du distributeur; tournez l'aiguille dans le sens antihoraire pour augmenter la quantité de produit de rinçage et dans le sens horaire pour diminuer la quantité de produit de rinçage versée.

## Préparation de la vaisselle avant le chargement

- Il n'est pas nécessaire de rincer au préalable la vaisselle normalement sale si vous la lavez au programme CASSEROLES, NORMAL ou RAPIDE.
- Enlevez la saleté tenace, les os, les cure-dents, les peaux et les pépins.
- Enlevez les grandes quantités d'aliments qui restent sur la vaisselle.
- Enlevez les légumes en feuilles, la viande, les parures et les quantités excessives de graisse ou d'huile.
- Enlevez les résidus d'aliments acides qui peuvent causer des taches de décoloration sur l'acier inoxydable.



## Utilisation du détergent approprié

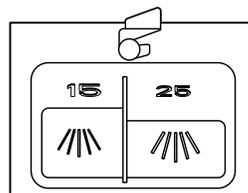
N'utilisez qu'un détergent spécialement conçu pour les lave-vaisselle. Conservez votre détergent dans un endroit frais et sec. Ne versez pas de détergent dans le distributeur avant d'être prêt à mettre l'appareil en marche.

La quantité de détergent varie selon que votre eau est dure ou douce. Si votre eau est dure, vous devez utiliser une quantité supplémentaire de détergent. Si votre eau est douce, vous avez besoin d'une quantité moins grande de détergent.

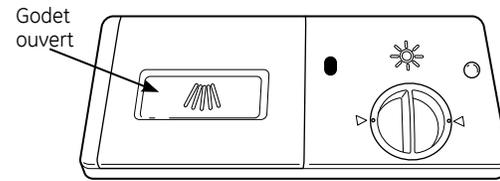
Protégez votre vaisselle et votre lave-vaisselle en communiquant avec votre service des eaux pour connaître le degré de dureté de votre eau. Une eau présentant une concentration de 12 grains ou plus est extrêmement dure. Nous recommandons l'utilisation d'un adoucisseur d'eau, sinon du calcaire peut s'accumuler à l'intérieur de l'électrovanne, ce qui pourrait la bloquer en position ouverte et provoquer une inondation. Une quantité excessive de détergent dans une eau douce peut provoquer l'apparition d'une pellicule blanche permanente appelée attaque chimique sur les verres.

Nombre de grains	Godets à remplir
Moins de 4	Godet 15
Entre 4 et 8	Godet 25
Entre 8 et 12	Godets 15 et 25
PLUS DE 12	Godets 15 et 25, et le godet ouvert

Consultez le tableau ci-dessous pour déterminer la quantité de détergent à verser dans le distributeur.



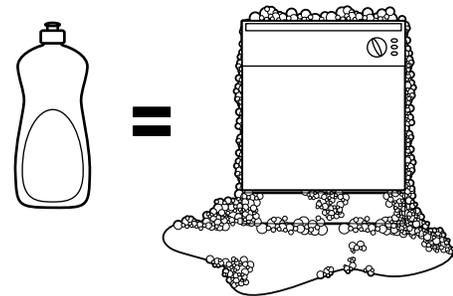
Lorsque vous utilisez du détergent pour lave-vaisselle automatiques en tablettes, placez simplement une tablette dans le godet principal, puis fermez-le.



Pour ouvrir le couvercle du godet, appuyez sur le bouton. Le couvercle s'ouvrira en pivotant.

Pour les charges de vaisselle très sale, réglez le programme de lavage **HEAVY** et ajoutez un peu plus de détergent.

**N'UTILISEZ PAS DE DÉTERGENT DE LAVAGE À LA MAIN.**



**REMARQUE :** Si vous utilisez un détergent qui n'est pas conçu pour les lave-vaisselle, il se formera de la mousse à l'intérieur de l'appareil. Pendant le fonctionnement, cette mousse sortira par les événements de l'appareil et s'écoulera sur le plancher de cuisine.

Comme bon nombre de contenants de détergent se ressemblent, rangez le détergent pour lave-vaisselle à part de vos autres produits nettoyants. Montrez le bon détergent à toute personne susceptible d'utiliser le lave-vaisselle, ainsi que l'endroit où vous le gardez.

Même si l'utilisation d'un détergent non conçu pour les lave-vaisselle ne risque pas de causer des dommages permanents à votre appareil, votre vaisselle ne sera pas aussi propre.



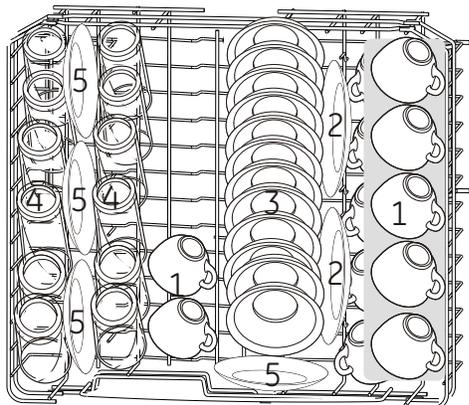
## Vous avez oublié d'ajouter un article?

Vous pouvez ajouter un article oublié à n'importe quel moment avant le lavage principal.

- 1 Déverrouillez la porte pour interrompre le programme de lavage. Tirez sur la poignée de la porte pour l'ouvrir.
- 2 N'ouvrez pas la porte tant que l'action de pulvérisation de l'eau n'a pas cessé. Il est possible que de la vapeur s'échappe du lave-vaisselle.
- 3 Ajoutez les articles oubliés.
- 4 Refermez la porte et poussez sur la poignée pour la verrouiller.

# Chargement des paniers du lave-vaisselle

Pour un lavage optimal, veuillez suivre les lignes directrices ci-dessous pour le chargement des paniers. Les caractéristiques et l'apparence des paniers et du panier à couverts peuvent être différentes de celles de votre modèle.



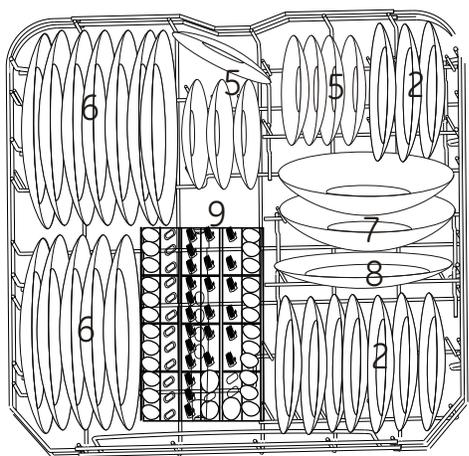
## Panier supérieur

Le panier supérieur est conçu pour les verres, les tasses et les soucoupes. Vous pouvez également y placer des articles en plastique lavables au lave-vaisselle. Un support à tasses s'abaisse et se relève pour plus de souplesse. Le panier supérieur est tout désigné pour les ustensiles de forme irrégulière. Placez les casseroles, les bols à mélanger et autres articles à l'envers dans le panier.

*Si possible, placez les gros articles en plastique lavables au lave-vaisselle sur deux tiges pour les immobiliser.*

*Assurez-vous d'immobiliser tous les petits articles en plastique afin qu'ils ne tombent pas sur l'élément chauffant.*

*Assurez-vous qu'aucun article ne dépasse du fond du panier et empêche la rotation du bras gicleur intermédiaire. Les articles placés dans le panier supérieur pourraient être mal lavés.*

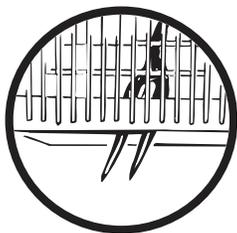


## Panier inférieur

*Ne placez pas de grandes assiettes ou de gros plateaux dans le coin avant gauche du panier inférieur. Ils peuvent empêcher la distribution du détergent pendant le programme de lavage.*

Le panier inférieur est conçu pour les assiettes, les soucoupes et les ustensiles de cuisson. Placez les articles plus gros sur les côtés. Placez les assiettes, les casseroles et les bols sur les côtés, dans les coins ou vers l'arrière du panier, la surface souillée orientée vers le centre du panier.

*Assurez-vous qu'aucune partie d'un article, par exemple la poignée d'un ustensile de cuisson, ne dépasse du fond du panier. Cela pourrait bloquer le bras gicleur et atténuer l'efficacité du lavage.*



Article qui dépasse du fond

## Panier à couverts

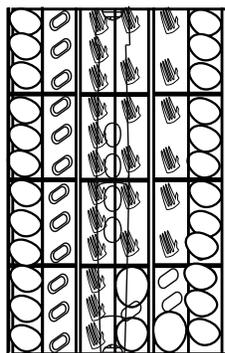
Vous pouvez utiliser le panier à couverts sans couvercle pour accélérer le chargement. Avec le couvercle, les couverts sont mieux placés dans le lave-vaisselle pour améliorer le lavage et le séchage en empêchant les articles de s'entasser les uns contre les autres.

### Sans le couvercle

Placez les couverts dans le panier amovible, le manche des fourchettes et des couteaux vers le haut, afin d'éviter toute blessure aux mains. Placez les cuillères dans le panier, le manche vers le bas. Mélangez les couteaux, les fourchettes et les cuillères afin qu'ils ne s'entassent pas les uns contre les autres. Répartissez-les de façon uniforme. Placez les petits articles en plastique, comme les cuillères à mesurer et les couvercles de petits contenants, dans le fond du panier à couverts et ajoutez des articles par-dessus pour les immobiliser.

### Avec le couvercle

Placez les petits articles en plastique, comme les cuillères à mesurer et les couvercles de petits contenants, dans le fond du panier et installez le couvercle du panier en place. Insérez les cuillères et les fourchettes, le manche vers le bas, dans les orifices du couvercle. Placez les couteaux, le manche vers le haut, dans les orifices du couvercle.



4	1	5	3	3	2
4	1	5	3	3	2
4	1	5	3	3	2
4	1	5	3	3	2
4	1	5	3	3	2
4	1	5	3	3	2
4	1	5	6	2	2
4	1	5	7	6	2

Pour enlever les paniers d'extrémité, saisissez le panier par les coins opposés, et faites-le glisser pour le dégager.

Pour nettoyer le tableau de commande, utilisez un chiffon légèrement humide, puis asséchez-le. Pour nettoyer l'extérieur, utilisez un produit non-abrasif approuvé pour les électroménagers. N'utilisez jamais d'objets tranchants, de tampons à récurer ou de produits nettoyants abrasifs sur une partie quelconque du lave-vaisselle.

## Nettoyage de l'extérieur

### Nettoyage du panneau de la porte

Avant de nettoyer le panneau avant de la porte, vérifiez de quel type de panneau il s'agit. Vérifiez les deux dernières lettres de votre numéro de modèle. Vous trouverez le numéro de votre modèle sur la paroi gauche de la cuve, tout juste à l'intérieur de la porte. Si votre numéro de modèle se termine par les lettres «BB» ou «WW», votre appareil est doté d'un panneau de porte peint. Si votre numéro de modèle se termine par les lettres «SS», votre appareil est doté d'un panneau de porte en acier inoxydable. Si votre numéro de modèle se termine par les lettres «SS», votre appareil est doté d'un panneau de porte en acier inoxydable.

Veillez suivre les directives ci-dessous pour nettoyer le panneau de porte de votre modèle.

**Panneau de porte peint** (numéro de modèle se terminant par les lettres «BB» – noir ou «WW» – blanc) Utilisez un chiffon doux et propre légèrement humide, puis asséchez-le

complètement. Vous pouvez également employer un poli de bonne qualité pour électroménagers.

**Panneau de porte en acier inoxydable** (numéro de modèle se terminant par «SS»)

Vous pouvez nettoyer les panneaux en acier inoxydable avec un chiffon doux et propre et un produit nettoyant comme Stainless Steel Magic ou tout autre produit similaire. N'utilisez pas sur les portes en acier inoxydable une cire pour électroménager, un poli, un javellisant ou un produit contenant du chlore.

Vous pouvez commander le produit nettoyant Stainless Steel Magic n° WX10X15 au service des Pièces de GE au numéro 1-800-661-1616.

N'essayez pas le lave-vaisselle avec un chiffon sale ou une serviette mouillée car ils peuvent laisser des résidus. N'utilisez pas de tampons à récurer ou des produits nettoyants en poudre car ils peuvent égratigner le fini de votre appareil.

### Nettoyage du tableau de commande

Pour nettoyer le tableau de commande, utilisez un chiffon légèrement humide, puis

asséchez-le complètement. N'utilisez pas d'objets pointus, de tampons à récurer ou des produits nettoyants abrasifs sur le tableau de commande.

### Contre-porte et cuve intérieure en acier inoxydable

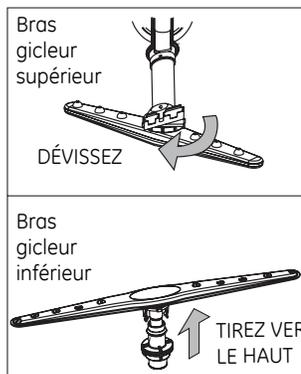
L'acier inoxydable utilisé pour fabriquer la contre-porte et la cuve du lave-vaisselle présente la plus grande fiabilité que puisse

offrir un lave-vaisselle GE. Si la cuve ou la contre-porte du lave-vaisselle est égratignée ou bosselée lors d'une utilisation normale, elles ne rouilleront pas. Ces imperfections n'affecteront pas leur fonctionnement, ni leur durabilité.

## Nettoyage des bras gicleurs et des filtres

Le lave-vaisselle élimine toutes les particules normales d'aliments. Cependant, des noyaux de fruits, des os, etc., peuvent s'accumuler dans les ouvertures. Il faut les enlever de temps à autre afin de ne pas bloquer le système de vidange.

**⚠ ATTENTION:** Risque de blessures. Avant de nettoyer l'intérieur du lave-vaisselle, attendez au moins 20 minutes après un programme de lavage pour permettre à l'élément chauffant de refroidir. Sinon, vous pourriez vous brûler sur l'élément.



### Nettoyage des bras gicleurs

Étant donné que les minéraux que contient une eau dure peuvent obstruer les orifices des bras gicleurs et les coussinets, il faut nettoyer régulièrement les bras gicleurs. Lavez les bras gicleurs dans de l'eau chaude savonneuse et utilisez une brosse douce pour nettoyer les orifices. Après les avoir rincés à fond, remettez-les en place.

Pour enlever le **bras gicleur supérieur**, dévissez l'écrou dans le sens horaire.

Pour enlever le **bras gicleur inférieur**, tirez-le vers le haut.

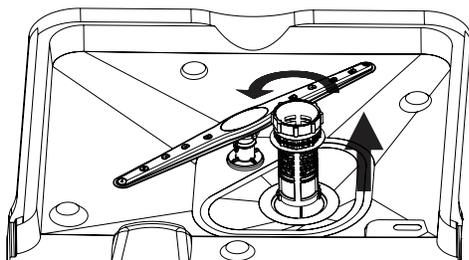
# Entretien du lave-vaisselle.

## Nettoyage des bras gicleurs et des filtres (suite)

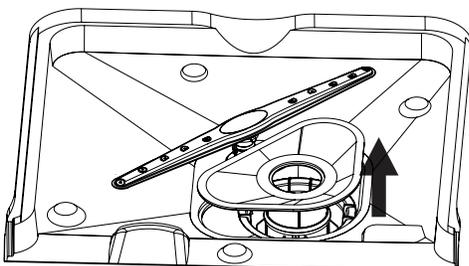
### Nettoyage des filtres

Pour un rendement et des résultats optimums, il faut nettoyer l'assemblage du filtre une fois par mois. Ce filtre élimine efficacement les particules d'aliments de l'eau de lavage pour permettre la recirculation de l'eau pendant le programme de lavage. C'est pourquoi, il faut enlever régulièrement les grosses

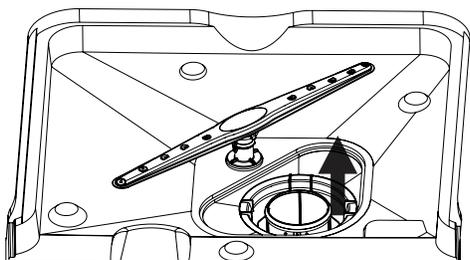
particules d'aliments captées par le filtre en rinçant le filtre principal et le collecteur sous l'eau du robinet. Pour enlever le filtre, suivez les trois étapes ci-dessous. Pour nettoyer le filtre principal et le filtre fin, utilisez une brosse de nettoyage. Il ne faut jamais utiliser le lave-vaisselle sans les filtres. Une installation incorrecte du filtre pourrait atténuer l'efficacité du lavage et endommager les articles placés dans l'appareil.



**ÉTAPE 1 :** Tournez le filtre dans le sens antihoraire, puis soulevez-le.



**ÉTAPE 2 :** Tirez le filtre principal vers le haut.



**ÉTAPE 3 :** Tirez le filtre fin vers le haut.

## Directives d'entretien général

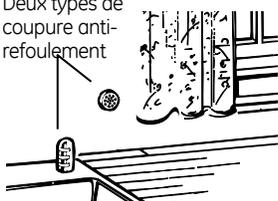
### Protection contre le gel

Si vous laissez votre lave-vaisselle dans un endroit non chauffé pendant l'hiver, demandez à un technicien d'effectuer les tâches qui suivent :

1 Couper l'alimentation électrique du lave-vaisselle. Enlever les fusibles ou déclencher les disjoncteurs.

- 2 Couper l'alimentation en eau et débrancher la conduite d'alimentation en eau de l'électrovanne.
- 3 Vidanger l'eau de la conduite d'alimentation en eau et de l'électrovanne (utiliser un récipient pour recueillir l'eau).
- 4 Rebrancher la conduite d'alimentation en eau à l'électrovanne de l'appareil.

Deux types de coupure anti-refoulement



Vérifiez la coupure anti-refoulement dès que votre lave-vaisselle ne se vide pas bien.

### Votre lave-vaisselle est-il doté d'une coupure anti-refoulement?

Une coupure anti-refoulement protège votre lave-vaisselle contre des refoulements d'eau lors d'un blocage du renvoi. Ce dispositif ne fait pas partie du lave-vaisselle. Il n'est pas couvert par votre garantie. Puisque tous les codes de plomberie n'exigent pas de coupures anti-refoulement, il est possible que vous n'ayez pas un tel dispositif.

### Il est facile de nettoyer la coupure anti-refoulement.

- 1 Arrêtez le lave-vaisselle et enlevez le couvercle chromé.
- 2 Enlevez le capuchon en plastique et nettoyez-le à l'aide d'un cure-dents.



Conseils de dépannage gagnez du temps et économisez de l'argent! Consultez les tableaux des pages qui suivent ou visitez notre site Web [www.electromenagersge.ca](http://www.electromenagersge.ca). Vous pourriez vous éviter d'appeler un réparateur.

Problème	Causes possibles	Correctifs
Bruit	Il est normal d'entendre certains bruits.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouverture du distributeur de détergent.</li> <li>Fonctionnement du moteur pendant la période de séchage.</li> <li>Vidange de l'eau immédiatement après avoir mis en marche le lave-vaisselle.</li> </ul>
	Des articles ne sont pas bien placés dans le panier ou un petit article est tombé dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que tous les articles sont bien placés dans le lave-vaisselle.</li> </ul>
	Bourdonnement du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le lave-vaisselle n'est pas utilisé régulièrement. Si vous n'utilisez pas votre lave-vaisselle fréquemment, laissez-le se remplir et se vider au moins une fois par semaine afin de garder le joint d'étanchéité humide.</li> <li>Les commandes du lave-vaisselle n'ont pas fonctionné correctement au début du programme choisi. Réglez les commandes au début du programme désiré.</li> </ul>
Il reste du détergent dans les distributeurs	Des articles empêchent l'eau d'atteindre les distributeurs de détergent	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez les articles dans l'appareil.</li> </ul>
Il reste de l'eau au fond de la cuve	Le renvoi est bloqué	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous avez une coupure anti-refoulement, nettoyez-la.</li> <li>Vérifiez si l'évier de votre cuisine se vide correctement. Si non, vous aurez peut-être besoin d'un plombier.</li> <li>Si l'eau du lave-vaisselle se vide dans un broyeur à déchets, faites fonctionner le broyeur pour le dégager.</li> </ul>
	Ce phénomène est normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une petite quantité d'eau propre reste au fond du lave-vaisselle, vers l'arrière de la cuve, afin de garder le joint lubrifié.</li> </ul>
Mousse dans la cuve	Utilisation d'un détergent non approprié.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour éviter la formation de mousse, n'utilisez qu'un détergent conçu pour les lave-vaisselle automatiques. L'utilisation du détergent pour lave-vaisselle <b>Cascade®</b> est approuvée dans tous les lave-vaisselle GE.</li> <li>Pour faire disparaître la mousse dans la cuve, ouvrez la porte du lave-vaisselle et laissez la mousse s'évaporer. Versez 4,5 litres (1 gallon) d'eau froide dans la cuve. Fermez et verrouillez la porte du lave-vaisselle. Répétez au besoin.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Il faut toujours essuyer immédiatement le produit de rinçage renversé.</li> </ul>
Taches à l'intérieur de la cuve	Utilisation d'un détergent contenant un colorant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certains détergents contiennent un colorant (ou pigment) qui peut décolorer la cuve avec le temps. Vérifiez si le distributeur de détergent présente des signes de décoloration. Si tel est le cas, utilisez un autre détergent sans colorant. L'utilisation des détergents pour lave-vaisselle <b>Cascade®</b> est approuvée dans tous les lave-vaisselle GE.</li> </ul>
	Certains aliments à base de tomate peuvent causer des taches	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour atténuer la formation de taches, réglez le programme RINSE après avoir placé la vaisselle dans l'appareil.</li> </ul>

## Avant d'appeler un réparateur...

Problème	Causes possibles	Correctifs
<i>La vaisselle et les couverts ne sont pas propres</i>	Basse température de l'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la température de l'eau qui alimente le lave-vaisselle est correcte (reportez-vous à la page 6).</li> </ul>
	Faible pression d'eau temporaire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez un robinet. Le débit d'eau est-il plus faible que d'habitude? Si tel est le cas, attendez que la pression revienne à la normale avant d'utiliser votre lave-vaisselle.</li> </ul>
	Coupure anti-refoulement .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez la coupure anti-refoulement.</li> </ul>
	Chargement incorrect des paniers.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que des articles de grande dimension ne bloquent pas le distributeur de détergent ou les bras gicleurs.</li> </ul>
	Aucune coupure antirefoulement ou boyau de vidange surélevé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si vous avez une coupure anti-refoulement ou un boyau de vidange surélevé. Reportez-vous aux directives d'installation.</li> </ul>
	Il faut nettoyer le filtre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il faut nettoyer régulièrement le filtre pour qu'il puisse éliminer efficacement les particules d'aliments en suspension dans l'eau de lavage. Reportez-vous à la section Nettoyage des filtres à la page 10.</li> </ul>
<i>Taches ou pellicule sur les verres et les couverts</i>	Eau extrêmement dure.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez un produit de rinçage pour faire disparaître les taches et prévenir la formation d'une pellicule.</li> </ul>
	Basse température de l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la température de l'eau atteint au moins 49 °C (120 °F).</li> </ul>
	Surcharge/chargement incorrect du lave-vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placez la vaisselle dans l'appareil de la façon indiquée à la section Chargement des paniers.</li> </ul>
	Détergent en poudre «trop vieux»	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez du détergent «frais»</li> </ul>
	Distributeur de produit de rinçage vide. Quantité de détergent insuffisante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si l'eau est extrêmement dure, il peut être nécessaire d'installer un adoucisseur d'eau</li> </ul>
<i>Pellicule blanchâtre sur les verres</i>	Utilisation d'une trop grande quantité de détergent dans une eau douce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce phénomène permanent est appelé chimique. Pour utiliser moins de détergent si votre eau est douce. Choisissez le programme le plus court pour laver vos verres.</li> </ul>
	La température de l'eau qui alimente le lave-vaisselle est supérieure à 66 °C (150 °F).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abaissez la température du chauffe-eau.</li> </ul>
<i>Marques noires ou grisâtres sur la vaisselle</i>	Frottement d'ustensiles en aluminium sur la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites disparaître ces marques à l'aide d'un produit nettoyant abrasif doux.</li> </ul>
<i>Pellicule jaune ou brunâtre à l'intérieur de l'appareil</i>	Taches de thé ou de café.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites disparaître ces taches à la main à l'aide d'une solution contenant 1/2 tasse de javellisant et 3 tasses d'eau chaude.</li> </ul>
	La présence d'une pelliculejaune ou brunâtre peut être causée par dépôts de fer dans l'eau.	<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Avant de nettoyer l'intérieur de l'appareil, attendez au moins 20 minutes après la fin d'un programme de lavage pour permettre à l'élément chauffant de refroidir. Sinon, vous risquez de vous brûler.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le seul moyen de corriger ce problème consiste à installer un filtre spécial sur la conduite d'eau. Veuillez communiquer avec un fournisseur d'adoucisseurs d'eau.</li> </ul>
<i>Pellicule blanchâtre à l'intérieur de l'appareil</i>	Dépôts de minéraux attribuables à une eau dure.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, versez du détergent pour lave-vaisselle sur une éponge humide. Portez des gants de caoutchouc. N'utilisez aucun autre type de produit afin d'éviter la formation de mousse. L'utilisation des détergents pour lave-vaisselle automatiques <b>Cascade®</b> est approuvée dans tous les lave-vaisselle GE.</li> </ul>
<i>La vaisselle ne sèche pas</i>	Basse température de l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la température de l'eau qui alimente le lave-vaisselle est correcte (reportez-vous à la page 6).</li> </ul>
	Le distributeur de produit de rinçage est vide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le distributeur de produit de rinçage.</li> </ul>

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Correctifs</b>
<b>Le lave-vaisselle ne fonctionne pas</b>	<b>Le fusible est grillé ou le disjoncteur est déclenché.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur. Débranchez tous les autres électroménagers du circuit.</li> </ul>
	<b>L'alimentation électrique est coupée.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dans certaines installations, l'alimentation électrique du lave-vaisselle est commandée par un interrupteur mural, souvent placé à côté de l'interrupteur du broyeur à déchets. Assurez-vous que l'interrupteur est à ON (Marche).</li> </ul>
	<b>Réinitialisez les commandes de l'appareil.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coupez l'alimentation électrique au (en déclenchant le (en déclenchant le disjoncteur ou en actionnant l'interrupteur mural) pendant 30 secondes, puis rétablissez l'alimentation électrique.</li> </ul>
<b>Vapeur</b>	<b>Ce phénomène est normal.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De la vapeur s'échappe de l'évent pendant le lavage, le séchage et la vidange de l'eau.</li> </ul>
<b>Le tableau de commande fonctionne, mais le lave-vaisselle ne se remplit pas d'eau</b>	<b>La porte n'est peut-être pas correctement verrouillée.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la porte est bien fermée.</li> </ul>
	<b>Le robinet est peut-être fermé.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le robinet (généralement situé sous l'évier) est ouvert.</li> </ul>
<b>Un signal sonore se fait entendre toutes les 15 secondes</b>	<b>Ce phénomène est normal.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Refermez la porte après l'avoir ouverte pendant un programme de lavage.</li> </ul>
	<b>Ce signal vous rappelle que la porte est restée ouverte pendant le fonctionnement de l'appareil.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur le bouton ON/OFF pour ÉTEINDRE l'appareil.</li> </ul>
<b>Signal sonore à la fin du programme</b>	<b>Ce phénomène est normal.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un signal sonore se fait entendre et le voyant CLEAN s'allume à la fin du programme de lavage.</li> </ul>

*Remarques.*

---

# Garantie GE sur les lave-vaisselle.



Toutes les réparations sous garantie seront effectuées par nos centres de réparation ou nos réparateurs autorisés. Appelez le **1.800.561.3344**. Veuillez fournir le numéro de série et le numéro de modèle lorsque vous appelez pour obtenir le service.

Agrafez le reçu d'achat ici. Pour obtenir le service sous garantie, vous devrez fournir la preuve de l'achat original.

## Pour une période de : GE remplacera

**Un an**  
partir de la date  
d'achat initial

**Toute pièce** du lave-vaisselle qui se casse à cause d'un vice de matériau ou de main-d'oeuvre. À cours de cette **année de garantie limitée**, GE fournira, **gratuitement**, toute la main-d'oeuvre et le service à la maison nécessaires pour remplacer la pièce défectueuse.

## Ce qui n'est pas couvert :

- Tout déplacement de service chez vous pour vous apprendre à utiliser votre lave-vaisselle.
- Toute mauvaise installation.  
Si vous avez un problème d'installation, appelez votre revendeur ou un installateur. Vous êtes responsable de fournir une bonne alimentation électrique, un bon échappement et tout autre branchement nécessaire.
- Toute panne du produit s'il a été malmené, mal utilisé ou utilisé à une autre fin que celle prévue ou utilisé commercialement.
- Tout remplacement des fusibles de la maison ou tout rebranchement des disjoncteurs.
- Tout dommage occasionné par un accident, un incendie, une inondation ou un acte de Dieu.
- Tout dommage subi après la livraison.
- Le service s'il est impossible d'avoir accès au produit pour ce faire.
- Tout dommage secondaire ou consécutif causé par cet appareil.

**EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES** – Votre seul et unique recours est la réparation du produit selon les dispositions de cette Garantie limitée. Toutes les garanties implicites, incluant les garanties de commercialité et d'adéquation à un usage spécifique, sont limitées à une année ou à la période la plus courte autorisée par la législation.

Cette garantie est valable pour le premier propriétaire et tout autre propriétaire du produit acheté au Canada pour utilisation domestique au Canada. Le service à domicile sous garantie sera fourni là où il est disponible et dans les régions que MC Commercial considère que l'offre de service est raisonnable.

**LE GARANT N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS.**

**Garant : MC Commercial**

## Soutien au consommateur.

---



### Site Web appareils électroménagers GE [www.electromenagersge.ca](http://www.electromenagersge.ca)

---

Vous avez une question ou vous avez besoin d'aide pour votre appareil électroménager? Contactez-nous par Internet au site [www.electromenagersge.ca](http://www.electromenagersge.ca) 24 heures par jour, tous les jours de l'année.



### Service de réparations

**1.800.561.3344**

---

Service de réparations GE tout près de vous.  
Pour faire réparer votre électroménager GE, il suffit de nous téléphoner.

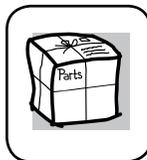


### Conception réaliste

---

Sur demande, GE peut fournir une brochure sur l'aménagement d'une cuisine pour les personnes à mobilité réduite.

crivez: Directeur, Relations avec les consommateurs, MC Commercial  
Bureau 310, 1 Factory Lane  
Moncton, N.B. E1C 9M3



### Pièces et accessoires

---

Ceux qui désirent réparer eux-mêmes leurs électroménagers peuvent recevoir pièces et accessoires directement à la maison (cartes VISA, MasterCard et Discover acceptées).

**Les directives stipulées dans le présent manuel peuvent être suivies par n'importe quel utilisateur. Les autres réparations doivent généralement être effectuées par un technicien qualifié. Soyez prudent, car une réparation inadéquate peut affecter le fonctionnement sécuritaire de l'appareil.**

Vous trouverez dans les pages jaunes de votre annuaire le numéro du Centre de service Mabe le plus proche. Autrement, appelez-nous au **1.800.661.1616**.



### Contactez-nous

---

Si vous n'êtes pas satisfait du service après-vente dont vous avez bénéficié :

Premièrement, communiquez avec les gens qui ont réparé votre appareil.

Ensuite, si vous n'êtes toujours pas satisfait envoyez tous les détails—numéro de téléphone compris—au

Directeur, Relations avec les consommateurs, MC Commercial  
Bureau 310, 1 Factory Lane  
Moncton, N.B. E1C 9M3



### Inscrivez votre appareil électroménager [www.electromenagersge.ca](http://www.electromenagersge.ca)

---

Inscrivez votre appareil électroménager en direct, aussitôt que possible. Cela améliorera nos communications et notre service après-vente. Vous pouvez également nous envoyer par la poste le formulaire d'inscription joint à votre documentation.